

Action : Suspend  
Issue: Income Eligibility  
Title: Minor Parent, Fin. Eligibility  
Use Form No. : NA 290  
Original Date : 02-01-97  
Revision Date : 10-01-02

Auto ID No. :  
Source :  
Issued by :  
Reg Cite : 44-133.5, 44-207.2, 44-315.8, 89-201.5,  
W&IC 11450(a), 11450.12(b), 11451.5

MESSAGE :

Kể từ \_\_\_\_\_, trợ cấp tiền mặt của quý vị bị ngưng trong tháng \_\_\_\_\_.

Đây là lý do:

Quý vị không thể nhận được trợ cấp tiền mặt nếu lợi tức tính được sau khi khấu trừ của quý vị nhiều hơn khoản trợ cấp tối đa do tiểu bang quy định.

Khi quý vị đang mang thai hoặc là một người cha hay mẹ và dưới 18 tuổi đang sống với cha hay mẹ của quý vị, thì lợi tức của cha hay mẹ quý vị được gộp vào để tính ra trợ cấp tiền mặt cho cả trường hợp của quý vị. Khi chúng tôi tính lợi tức của họ, thì tổng số lợi tức trong trường hợp của quý vị đã vượt quá mức hạn định.

Quý vị có thể nhận trở lại trợ cấp tiền mặt cho mình, nếu lợi tức có thể tính được của quý vị ít hơn khoản tiền trợ cấp tối đa. Để chúng tôi biết được điều này, quý vị vẫn phải nộp đầy đủ tờ Báo Cáo Hàng Tháng về Việc Hội Đủ Điều Kiện (CW 7/SAWS 7) và một Báo Cáo về Cha Mẹ Lớn Tuổi (CW 73).

Quý vị có thể nhận được Tiền Phụ Cấp do Lợi Tức Bị Giảm Bớt cho tháng mà quý vị không nhận được trợ cấp tiền mặt. Hãy gọi điện thoại cho nhân viên xã hội phụ trách hồ sơ của quý vị và xin Mẫu Đơn Xin Phụ Cấp do Lợi Tức Bị Giảm Bớt (CW 40).

Các nhu cầu và lợi tức của gia đình quý vị được tính ra ở trang kế.

**Medi-Cal:** Thông báo này KHÔNG sửa đổi hay ngưng trợ cấp Medi-Cal (trợ cấp y tế của California). **Hãy tiếp tục sử dụng (các) Thẻ Nhựa Xác Nhận Quyền Hưởng Trợ Cấp (Benefit Identification Card) của quý vị.** Quý vị sẽ nhận được một thông báo khác cho quý vị biết về bất cứ thay đổi nào về trợ cấp y tế của quý vị.

**Food Stamps:** Thông báo này KHÔNG ngưng hay thay đổi trợ cấp phiếu thực phẩm (Food Stamps) của quý vị. Quý vị sẽ nhận được một thông báo gửi riêng cho quý vị biết về bất cứ thay đổi nào về trợ cấp phiếu thực phẩm của quý vị.

Việc chỉ nhận được trợ cấp Medi-Cal và/hoặc trợ cấp phiếu thực phẩm KHÔNG tính vào các hạn kỳ nhận trợ cấp tiền mặt của quý vị.

INSTRUCTIONS: Use to suspend the cash aid in minor parent cases when the family's income (AU + Non-AU) causes the minor parent's AU to exceed MAP for one month. Fill in the computation. Print message on NA 290 and use NA 270 to print the special budget computation.

This message replaces M44-133V dated 01-01-98 and 06-01-98.

**Phần A. Lợi Tức Tính Được, trong Tháng**

Tổng Số Lợi Tức Kinh Doanh	\$ _____
Tổn Phí Kinh Doanh:	
a. Theo Tiêu Chuẩn 40% . . . . .	- _____
HAY	
b. Thất Sự . . . . .	- _____
Tiền Kiểm Được sau khi khấu trừ do Việc Tự Làm Chủ	= _____
Tổng Số Lợi Tức không phải tiền lương được trả trên căn bản bị mất năng lực	
(Người trong và ngoài Đơn Vị Nhận Trợ Cấp)	\$ _____
Miễn tính \$225 . . . . .	- _____
Lợi tức không phải tiền lương được trả trên căn bản bị mất năng lực Không Được Miễn Trừ	= _____
HOẶC	
Phần Không dùng đến của số miễn tính \$225 . . . . .	= _____
Tổng Số Lợi Tức Kiểm Được . . . . .	\$ _____
Số Tiền Kiểm Được sau khi khấu trừ do Việc Tự Làm Chủ (ghi bên trên)	+ _____
Tổng Số Phụ . . . . .	= _____
Phần Không dùng đến của số miễn tính \$225 (ghi bên trên)	- _____
Tổng Số Phụ . . . . .	= _____
Miễn tính 50% trên lợi tức kiểm được . . . . .	- _____
Tổng Số Phụ . . . . .	= _____
Lợi tức không phải tiền lương được trả trên căn bản bị mất năng lực Không Được Miễn Trừ (ghi bên trên) . .	+ _____
Lợi Tức Khác Không Được Miễn Trừ của (Người trong và Ngoài Đơn Vị Nhận Trợ Cấp) . . . . .	+ _____
	+ _____
<b>Lợi Tức Tính Được Sau Khi Khấu Trừ . . . . .</b>	<b>= _____</b>

**Phần B. Trợ Cấp Tiền Mặt của Quý Vị, trong Tháng**

1. Trợ Cấp Tối Đa, _____ Người (Người trong và ngoài Đơn Vị Nhận Trợ Cấp) . . . . .	\$ _____
2. Các Nhu Cầu Đặc Biệt (Người trong và ngoài Đơn Vị Nhận Trợ Cấp) . . . . .	+ _____
3. Lợi Tức Tính Được sau khi khấu trừ từ Phần A . . . . .	- _____
4. Tổng Số Phụ . . . . .	= _____
5. Trợ Cấp Tối Đa, _____ Người (Chỉ cho Đơn Vị Nhận Trợ Cấp) (Không Kể Những Người Bị Phạt) . . . . .	\$ _____
6. Các Nhu Cầu Đặc Biệt (Chỉ cho Đơn Vị Nhận Trợ Cấp)	+ _____
7. Tổng Số Phụ của Trợ Cấp Tối Đa . . . . .	= _____
8. <b>Tổng Số Phụ Số Trợ Cấp Nguyên Tháng</b> (Con Số Nhỏ Nhất ở Hàng thứ 4 hay thứ 7) . . . . .	= _____
9. Hàng thứ 8 Được Chia Theo Tỷ Lệ Phần của Tháng	= _____
10. Điều Chính: Phạt 25% Cấp Dưỡng Con Cái	- _____
Khoản Cấp Lỗ . . . . .	- _____
10a. Các Khoản Phạt Khác . . . . .	- _____
10b. Tiền Thuởng . . . . .	+ _____
11. <b>Số Trợ Cấp Tiền Mặt Hàng Tháng</b> (Hàng thứ 8 hay thứ 9 Được Điều Chính) . . . . .	<b>= _____</b>

(Vietnamese)